

Art. 1242

- D Betriebsanleitung**
Programmiereinheit
-
- GB Operating Instructions**
Programming Unit
-
- E Manual de instrucciones**
Unidad de programación
-
- S Bruksanvisning**
Programmeringsenhet
-
- DK Brugsanvisning**
Programmeringsenhed

GARDENA Programmeringsenhet

Välkommen till GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med programmeringsenheten och ett riktigt handhavande av utrustningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna programmeringsenhet.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

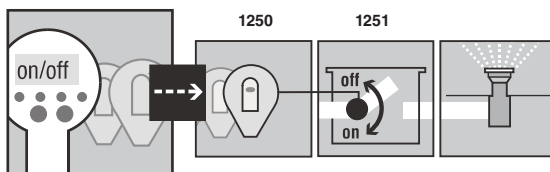
Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA Programmeringsenhet	33
2. För din säkerhet	34
3. Funktion	34
4. Idrifttagning	35
5. Handhavande	36
6. Åtgärder vid störningar	40
7. Ta ur drift	41
8. Tekniska data	41
9. Service	42

1. Användningsområde för GARDENA Programmeringsenhet

Användning

Den här programmeringsenheten är en del av ett bevattnings-system och är till för att programmera valfritt antal styrenheter **1250** med upp till 6 väljbara aktiviteter per dag tillsammans med ventildosorna **1251**.



På detta sätt kan fullt automatiska bevattningssystem utan styrkablar byggas upp. Systemen är anpassningsbara till de enskilda plantområdenas växlande vattenbehov resp. säkerställer att hela anläggningen fungerar även om vattenmängden inte räcker till.

Bruksanvisningen från GARDENA måste följas för en korrekt användning av Programmeringsenheten.

Att beakta



Programmeringsenheten får endast användas för programmering av styrenheter med GARDENA ventildosa.

2. För din säkerhet



För att uppnå angiven maximal drifttid på 1 år, får endast alkaliska batterier 9V IEC 6LR61 användas.

Vi rekommenderar tillverkare som t.ex. Varta och Energizer.

→ För att förhindra fel vid dataöverföring ska batterierna bytas regelbundet.

LCD-display:

Vid låga/höga yttertemperaturer kan det förekomma att LCD-displayen slocknar. Detta har ingen inverkan på sparade data eller korrekt dataöverföring. Vid normal driftstemperatur fungerar LCD-displayen igen.

Programmeringsenhet:

Programmeringsenheten är stänkvattenskyddad.

→ Undvik dock en direkt vattenstråle mot utrustningen resp. låt den inte ligga inom bevattningsområdet.

Styrenhet:

Styrenheten är monterad på ventildosan och stänkvattenskyddad när schaktlocket är stängt.

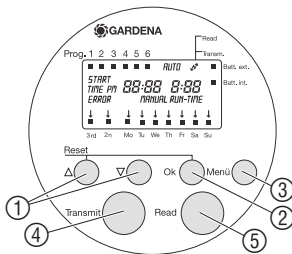
→ Kontrollera att schaktlock som befinner sig inom bevattningsområdet alltid är stängda.

Vintertid:

→ Förvara styrenheten frostfritt under vintertid eller tag ur batterierna.

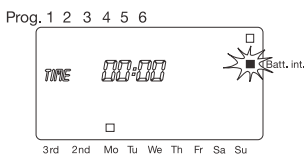
3. Funktion

Knappbeläggning



- ① **▲-▼-knapparna:** Förändrar resp. används vid programmering. (Hålls en av ▲-▼-knapparna intryckt, bläddras i snabbgenomgång.)
- ② **Ok-knapp:** Övertar det värde man ställt in med ▲-▼-knapparna.
- ③ **Menu-knapp:** Växlar programnivå.
- ④ **Transmit-knapp:** Överför data från programmeringsenheten till styrenheten.
- ⑤ **Read-knapp:** Överför data från styrenheten till programmeringsenheten.

Batteriernas tillstånd

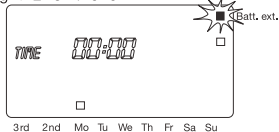


I displayen finns en symbol för både programmeringsenhetens och styrenhetens batteritillstånd.

Programmeringsenhetens batteritillstånd:

Är batterispänningen för låg, blinkar symbolen **Batt. int.** tills batterierna byts ut. Om inte batterierna byts ut vid första varning från **Batt. int.** kan programmeringsenheten fortfarande växla till driftsläge ur strömsparfunktionen c:a 40 gånger.

Prog. 1 2 3 4 5 6



Styrenhetens batteritillstånd:

Är styrenheten kopplad och dataöverföring sker (**Read**) och batterierna är tomma, blinkar **Batt. ext.** så länge tills styrenheten och programmeringsenheten kopplas isär. Styrenhetens batterier ska då bytas.

Byter man inte ut batterierna och kopplar ändå styrenheten till en ventildosa, utförs inga bevattningsprogram. Manuell bevattning med **ON/OFF** på styrenheten är inte längre möjlig.

Automatisk strömsparfunktion

Programmeringsenheten växlar till strömsparfunktion om ingen knapp trycks ner under 2 minuter. Displayen slocknar helt. Tryck valfri knapp och displayen visar huvudnivå (klockslag och veckodag).

4. Idrifttagning

Klistra på programmeringshjälpen på programmeringsenheten:

En klisteretikett med programmeringshjälp finns bifogad.

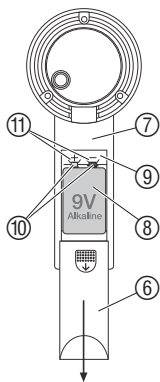
→ Klistra programmeringshjälpen på handtaget (inte på batterilocket).

Klistra på etiketterna på styrenheten:

→ Markera styrenheten med etiketterna (1 till 12).

Detta hjälper till att hålla ordning på bevattningsplanens fördelning på styrenheterna.

Batterier i programmeringsenheten:

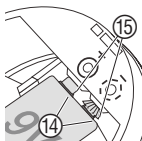


Före programmering måste programmeringsenheten och styrenheten utrustas med var sitt 9-V blockbatteri.

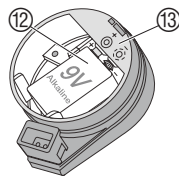
1. Skjut locket ⑥ nedåt på baksidan av handtaget ⑦ och ta ur ev. tomma batterier.
2. Lägg i batteriet ⑧ åt rätt håll (kontrollera +/- i batterifacket ⑨ och på batteriet ⑧).
3. Tryck in batteriet ⑧ i batterifacket ⑨ och se till att batterikontakterna ⑩ ligger ordentligt mot kontakterna ⑪.
4. Skjut locket ⑥ uppåt och stäng batterifacket ⑨.

När nya batterier läggs in återställs tidsangivelsen på **0:00** och veckodag saknas. **TIME** och timangivelsen **0** blinkar och klockslag och veckodag måste matas in på nytt (se 5. Handhavande "Ställ in klockslag och veckodag").

Batterier i styrenheten:

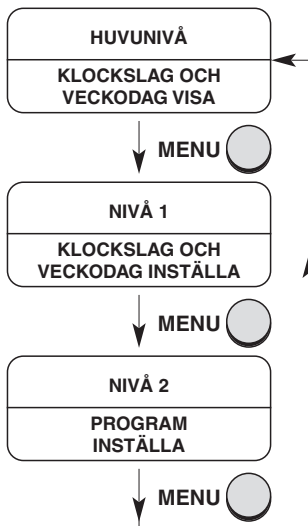


1. Lägg i batteriet ⑫ åt rätt håll (kontrollera +/- i batterifacket ⑬ och på batteriet ⑫).
2. Tryck batteriet ⑫ in i batterifacket ⑬ och se till att batterikontakterna ⑭ ligger ordentligt mot kontakterna ⑮.



Styrenheten är redo att tas i bruk.

5. Handhavande



Växla programnivå:

De tre programnivåerna

Handhavandet är uppdelat i tre nivåer.

Huvudnivå:

- Efter avslutad programmering:
 - aktuellt klockslag och aktuell veckodag visas
 - inställda bevakningsprogram visas
 - kolon mellan timmar och minuter blinkar.
- Aktivera funktionen "Ställ in manuell bevakningsperiod".
- Sända och mottaga programdata.

Nivå 1:

- Ställa in aktuellt klockslag och aktuell veckodag.

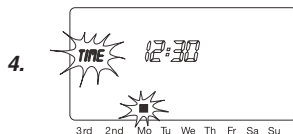
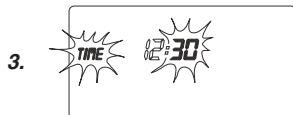
Nivå 2:

- Ställa in eller ändra bevakningsprogram.

→ Tryck **Menu**-knapp.

Displayen går vidare till nästa programnivå.

Ställ in klockslag och veckodag:



Klockslag och veckodag (Nivå 1)

Innan bevakningsprogrammen kan ställas in, måste klockslag och veckodag ställas in.

1. Om inga nya batterier lagts in och displayen visar huvudnivå, tryck **Menu**-knappen.

TIME och timmar (t.ex. **0**) blinkar i displayen.

2. Ställ in timmar med **▲-▼**-knapparna (t.ex. kl. **12**) och bekräfta med **Ok**-knappen.

TIME och minuter blinkar i displayen.

3. Ställ in minuter med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **30** minuter) och bekräfta med **Ok**.

TIME och veckodag blinkar i displayen.

4. Ställ in veckodag med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **Mo** måndag) och bekräfta med **Ok**.

Klockslag och veckodag är inställda och visas ca 2 sekunder. Därefter växlar displayen till nivå 2 till "Ställ in bevakningsprogram" och plats för programlagring 1 blinkar (se "Ställ in bevakningsprogram").

Ställ in bevakningsprogram :

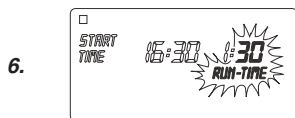
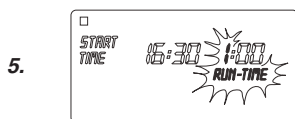
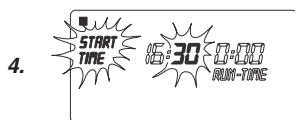
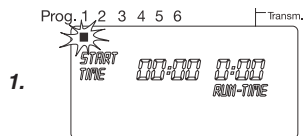
Bevakningsprogram (Nivå 2)

Förutsättning: Aktuellt klockslag och veckodag är inställda.

Innan du börjar med att programmera bevakningsdata, rekommenderar vi att du fyller i respektive uppgifter om din ventil dosa i bevakningsplanen i bilagan till denna bruksanvisning.

Välj plats för programlagring :

Sex (6) olika bevakningsprogram kan lagras.



1. Om klockslag och veckodag inte ställts in på nytt och displayen visar huvudnivå, tryck **Menu**-knappen två gånger.

Plats för programlagring 1 blinkar in displayen.

2. Välj plats för programlagring med **▲-▼**-knapparna (t.ex. programplats **1**) och bekräfta med **Ok**.

START TIME och timmar blinkar in displayen.

Ställ in starttid för bevakning :

3. Ställ in starttiden (heltimme) för bevakning med **▲-▼**-knapparna (t.ex. kl **15**) och bekräfta med **Ok**.

START TIME och minuter blinkar i displayen.

4. Ställ in starttiden (minuter) för bevakning med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **30** minuter) och bekräfta med **Ok**.

RUN TIME och timmar blinkar in displayen.

Ställ in bevakningsperiod :

5. Ställ in perioden (i timmar) för bevakning med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **1** timme) och bekräfta med **Ok**.

RUN TIME och minuter blinkar i displayen.

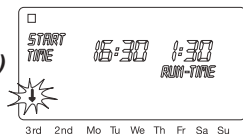
6. Ställ in perioden (i minuter) för bevakning med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **30** minuter) och bekräfta med **Ok**.

Pilen ↓ över upprepad bevakning blinkar in displayen.

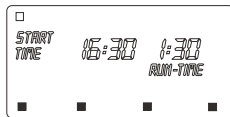
Ställ in upprepad bevakning :

- (a) varannan **2nd** eller var tredje dag **3rd** (fr.o.m. aktuell veckodag)
- (b) valfri veckodag (alltså även dagligen)

7. (a)

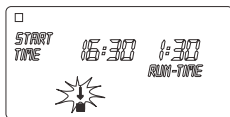


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

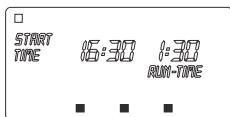


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

7. (b)



3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

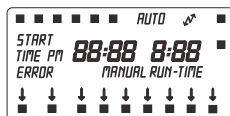


3rd 2nd Mo Tu We Th Fr Sa Su

Ändra bevattningsprogram :

Avsluta programmering i förtid:

Reset:



7. (a) Upprepad bevattning för varann eller var tredje dag :

Ställ in pilen \hat{e} med \blacktriangle - \blacktriangledown -knapparna på **2nd** eller **3rd** (t.ex. **3rd** = var tredje dag) och bekräfta med **Ok**.

Bevattningsprogrammet lagras och upprepad bevattning (t.ex. **3rd**) och veckoschemat (t.ex. **Mo, Th, Su**) visas i displayen i 2 sekunder. Därefter växlar displayen tillbaka till punkt 1 och nästa plats för programlagring blinkar.

Dagarna i veckoschemat rättar sig efter aktuell veckodag

– eller –

(b) upprepad bevattning efter valda veckodagar :

Ställ in pilen \downarrow med \blacktriangle - \blacktriangledown -knapparna på önskad veckodag (t.ex. **Mo** = måndag) och aktivera/inaktivera med **Ok**.

När alla önskade veckodagar är aktiverad (t.ex. **Mo, We, Fr**), tryck \blacktriangle -knappen så många gånger att pilen \downarrow försvinner över **Su**.

Bevattningsprogrammet lagras och upprepad bevattning (t.ex. **Mo, We, Fr**) visas i displayen i 2 sekunder. Därefter växlar displayen tillbaka till punkt 1 och nästa plats för programlagring blinkar.

Finns en programinställning redan på en av de 6 programplatserna, kan denna ändras utan att behöva ställa in på nytt.

Värdena för starttid, period och upprepad bevattning är förinställda. På så sätt måste bara de faktiska värdena i bevattningsprogrammet ändras. Alla andra värden kan enkelt övertas med **Ok** i "Ställ in bevattningsprogram".

Programmeringen kan avslutas när som helst.

→ Tryck **Menu**-knappen.

Huvudnivån (klockslag och veckodag) visas.

Programmeringsenheten återställs helt och alla programdata raderas.

→ Tryck \blacktriangle -knappen och **Ok**-knappen samtidigt i 2 sekunder.

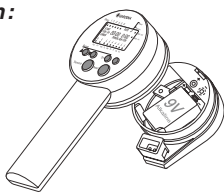
- Alla symboler i displayen visas i 2 sekunder.
- Programdata för alla program raderas.
- Den manuella körtiden ställs in på 30 minuter (**0:30**).
- Systemtid och veckodag bibehålls.

Reset med kombinationen \blacktriangle -knapp och **Ok**-knapp kan göras i alla programmeringsnivåer. Därefter visar displayen huvudnivån.

Överta bevakningsprogram

Utväxling av data mellan programmeringsenhet och styrenhet kan endast ske om båda instrumenten är utrustade med ett 9 V batteri och programmeringsenheten befinner sig på huvudnivå.

Ansluta styrenheten till programmeringsenheten:



Sända bevakningsprogram (överföra till styrenheten):

Styrenheten måste vara ansluten till programmeringsenheten om data ska kunna överföras.

Styrenheten kan bara anslutas på ett enda sätt beroende på sin utformning.

→ Undvik att använda våld.

1. Anslut styrenheten i därför avsedd plats på undersidan av programmeringsenheten.
2. Tryck lätt på styrenheten tills den ligger ordentligt mot programmeringsenheten.

Bevakningsprogrammen lagrade på programmeringsenheten skriver över de program som finns lagrade på styrenheten.

Bevakningsprogrammen kan mycket snabbt och komfortabelt överföras på valfritt antal styrenheter.

När bevakningsprogrammen överförs till styrenheten, överförs även aktuellt klockslag, aktuell veckodag och den manuella bevakningsperioden.

Förutsättning: Aktuellt klockslag och aktuell veckodag är inställt och bevakningsprogrammen programmerade.

1. Anslut styrenhet och programmeringsenhet.
2. Tryck **Menu**-knappen så många gånger att huvudnivån (klockslag och veckodag) visas.
3. Tryck **Transmit**-knappen.
Bevakningsprogrammen överförs till styrenheten och dubbelpilen visas i displayen.
4. Ta bort styrenheten från programmeringsenheten.
5. Placera styrenheten på önskad ventildosa.
En stängningsimpuls utlöses alltid när man sätter fast styrenheten.

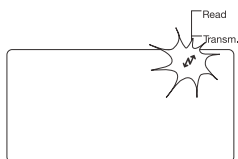
Styrenheten utlöser nu en helt automatisk bevakning, utan kablar. Ventildosans ventilhandtag måste stå på **"AUTO"**.

Bevakningsprogrammen lagrade på styrenheten skriver över de program som finns lagrade på programmeringsenheten.

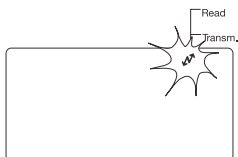
1. Anslut styrenhet och programmeringsenhet.
2. Tryck **Menu**-knappen så många gånger att huvudnivån (klockslag och veckodag) visas.
3. Tryck **Read**-knappen.
Bevakningsprogrammen överförs till programmeringsenheten och dubbelpilen visas i displayen.

Om displayen blinkar **ERROR**:

→ Läs under 6. Felsökning.



Mottaga bevakningsprogram (överföra på programmeringsenheten):



Manuell bevättning

Bevätna manuellt:

Förutsättning: Ventiladosans ventilhandtag står på "AUTO".

1. Tryck **ON/OFF**-knappen på styrenheten.
Den manuella bevättningen börjar.
2. Tryck **ON/OFF**-knappen på styrenheten under pågående manuell bevättning.
Den manuella bevättningen avslutas i förtid.

Ställ in manuell bevättningsperiod:



När programmeringsenheten tagits i bruk är den manuella bevättningsperioden förinställd på 30 minuter (**0:30**).

1. Gå till huvudnivån (med **Menu**-knappen).
Klockslog och veckodag visas.
2. Tryck **Ok**-knappen i 5 sekunder.
ANNUAL RUN-TIME och timmar blinkar i displayen.
3. Ställ in perioden (i timmar) för bevättning med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **0** timmar) och bekräfta med **Ok**.
ANNUAL RUN-TIME och minuter blinkar i displayen.
4. Ställ in perioden (i minuter) för bevättning med **▲-▼**-knapparna (t.ex. **20** minuter) och bekräfta med **Ok**.
Den ändrade manuella bevättningsperioden lagras i programmeringsenheten och huvudnivån visas.

Tips: Har du frågor om handhavandet och programmeringen, kontakta GARDENA service. Vi hjälper gärna till.

6. Åtgärder vid störningar

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Ingen display	Strömsparfunktionen är aktiv.	→ Tryck valfri knapp. <i>Displayen visar huvudnivån.</i>
	Inga batterier ilagda eller batterierna är urladdade.	→ Lägg i batterier (se 4. Idrifttagning).
	Yttertemperatur under -10°C eller över $+50^{\circ}\text{C}$.	→ Vänta tills normalt temperaturområde uppnåtts.
Batteri urladdat efter kort funktionstid	Felaktig batterityp.	→ Använd alkaliskt batteri 9 V IEC 6LR61.
Fel vid dataöverföring	Anslutningen/kontakten är smutsig.	→ Gör rent med mjuk trasa eller pensel (utan lösningsmedel).
	Styrenheten är inte ansluten eller inte korrekt ansluten.	→ Anslut styrenheten (tryck ordentligt i botten).
ERROR 1 blinkar på displayen (ingen förbindelse till styrenheten)	Ingen kontakt i anslutningen.	→ Kontrollera anslutningen.
	Inget batteri i styrenheten.	→ Lägg in ett batteri i styrenheten.
ERROR 2 blinkar på displayen (fel i dataöverföringen)	Dålig kontakt i anslutningen.	→ Kontrollera anslutningen.
	Svagt batteri i styrenheten.	→ Byt ut batteriet i styrenheten.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
ERROR 3 blinker på displayen (data är ogiltiga)	Efter en längre tid har program- innehållet i styrenheten blivit ogiltigt (t.ex. ogiltig tid 20:51). Dessa data övertas inte i programmeringsenheten.	1. Byt batteri. 2. Överför programmen på nytt från programmerings- enheten.
Magnetventil öppnar inte (inget vattenflöde)	Den manuella bevattnings- tiden är inställd på 0:00 . Batteri urladdat. Inga programdata i styr- enheten.	→ Ställ in bevattningstiden på ett värde högre än 0:00 . → Byt batteri. → Överför programdata från styrenheten.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta **GARDENA service**. Reparationer får endast utföras av **GARDENA Service** eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av **GARDENA**.

7. Ta ur drift

Vintertid
(före frostperioden):

→ Ta bort styrenheterna från ventildosorna och förvara på frostfri plats
eller ta ur batterierna ur styrenheterna.

Att beakta

Skrota endast batterier som är helt urladdade.

→ Återlämna urladdade batterier till köpstället
eller till därför anvisat miljövänligt uppsamlingsställe.

Avfallshantering:
(direktiv RL2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.
→ Viktigt: Lämnas apparaten till den kommunala sophanteringen.

8. Tekniska data

Strömförsörjning (Programmeringsenhet och styrenhet):	Var sitt alkaliskt batteri 9 V IEC 6LR61
Driftstemperatur:	Från ±0 °C till +50 °C
Lagringstemperatur:	-20 °C till +50 °C
Luftfuktighet:	20 % till 95 % relativ luftfuktighet
Anslutning för fuktighetsmätare/regnsensor:	GARDENA special på styrenheten
Programmets bibehållande vid batteribyte:	inget
Antal programstyrda bevattningar per dag:	upp till 6 st.
Bevattningsperiod per program:	1 minut till 9 timmar och 59 minuter

9. Service

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Felaktiga programmeringsenheter, där felet kan härledas till felaktigt inlagda eller urladdade batterier, omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

E Responsabilidad de productos


Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Programmiereinheit Description of the unit: Programming Unit Descripción de la mercancía: Unidad de programación Produktbeskrivning: Programmeringsenhet Beskrivelse af enhederne: Programmeringsenhet</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Art. N°: 1242 Art.nr. : Varenr. :</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EU-Richtlinien : 2006/95/EG EU directives: 2004/108/EG Normativa UE: 2006/42/EG : 2006 EU direktiv: 93/68/EG EU Retningslinier :</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Colocación del distintivo CE: 1997 CE-Mærkningsår: CE-Mærkningsår:</p>
<p>Ulm, den 03.01.2010 Ulm, 03.01.2010 Ulm, 03.01.2010 Ulm, 2010.01.03. Ulm, 03.01.2010</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Representante autorizado Behörig Firmatecknare Teknisk direktör</p>  <p>A. Disch Vice President Category Watering</p>

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Looked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozzolagat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteilis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 10 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603, Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.lejajina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
T - L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1242-20.960.06/0411

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com